

TRITI VT
TRI THỨC VIỆT
G.S MISTU YAMADA



100 tình huống TIẾNG NHẬT THỰC DỤNG

実用日本語状況 100



VIỆN
P.K.T

- XEM - Biết đ
- ĐỌC - sử dụ.

.68

1



* S K V 0 9 7 3 4 0 *



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP TP. HỒ CHÍ MINH

TRỊ THỰC VIỆT
G.S MISTU YAMADA

TRÊN
10 NGÀN
BẢN ĐƯỢC
BÁN HẾT

100 tình huống TIẾNG NHẬT THỰC DỤNG

実用日本語状況 100



- XEM - Biết đọc ngay
- ĐOC - sử dụng

TIỆN VIỆN TRƯỜNG ĐHS P.K.T.
SKV 097340



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP TP. HỒ CHÍ MINH

Lời nói đầu

Hiện nay, ngày càng có nhiều người đi nước ngoài để học tập, làm việc, du lịch hoặc thăm người thân,... Số người nước ngoài đến Việt Nam du lịch ngày càng nhiều. Xu thế giao lưu giữa Việt Nam và các nước ngày càng mạnh mẽ. Hơn nữa, Việt Nam đã gia nhập vào WTO, vì thế giao lưu với người nước ngoài là một việc thường xuyên trong đó có người Nhật.

Để khắc phục những trở ngại ngôn ngữ và có thể giao lưu một cách đơn giản với người nước ngoài, chúng tôi đã biên soạn bộ sách **100 tình huống ngoại ngữ thực dụng** gồm: tiếng Nhật, tiếng Hàn và tiếng Hoa. Bên cạnh đó, chúng tôi đều phiên âm theo cách đọc của người Việt, hy vọng sẽ bổ ích và thiết thực đối với quý vị độc giả.

Chúng tôi biên soạn quyển sách này nhằm giúp những người cần học tiếng Nhật trong thời gian ngắn mà đạt hiệu quả cao nhất.

Ngoại ngữ không chỉ là công cụ mà còn là vũ khí; để thích ứng với sự cạnh tranh ngày càng khốc liệt trong xã hội thì việc thành thạo nhiều ngoại ngữ là điều bắt buộc. Cho nên chúng tôi hy vọng các bạn dành thêm thời gian và sức lực, kiên trì học thành thạo một, hai ngoại ngữ. Bộ sách này không chỉ dùng để giải quyết những tình huống cấp bách mà còn giúp độc giả giải quyết những khó khăn ban đầu trong giao tiếp với người bản xứ.

Trong quá trình biên soạn không tránh khỏi sai sót, chúng tôi hy vọng nhận được những góp ý chân thành của độc giả để bộ sách ngày một hoàn thiện hơn.

Ban biên soạn

Mục lục

Lời nói đầu.....	3
1. おはようございます CHÀO BUỔI SÁNG.....	5
2. あしたまた HẸN NGÀY MAI GẶP LẠI.....	7
3. 田中さんによろしく CHO GỬI LỜI THĂM ANH TANAKA.....	10
4. 私は張華と申します TÔI LÀ CHOKA.....	12
5. 私は中国人です TÔI LÀ NGƯỜI TRUNG QUỐC.....	14
6. ご紹介します、こちら周敏教授です TÔI XIN GIỚI THIỆU, ĐÂY LÀ GIÁO SƯ SHUBIN.....	16
7. 中村さんは日本から来ました NAKAMURA ĐÃ ĐẾN TỪ NHẬT.....	19
8. わたしの弟は二十歳です EM TRAI CỦA TÔI 20 TUỔI.....	21
9. 田中部長はいらっしゃいますか。 CÓ TRƯỞNG PHÒNG TANAKA KHÔNG A?.....	23
10. 私は張さんからの電話を持っていました TÔI CÓ ĐIỆN THOẠI TỪ CHO.....	26
11. 私は電話番号を間違えました TÔI ĐÃ NHẦM SỐ ĐIỆN THOẠI.....	28
12. 今は9時半です BÂY GIỜ LÀ 9 GIỜ RƯỠI.....	30

13. きょうは2003年10月1日です
HÔM NAY LÀ NGÀY 1 THÁNG 10 NĂM 200333
14. 明日は土曜日です
NGÀY MAI LÀ THỨ BẢY35
15. ジュースがほしいです。
MUỐN CÓ NƯỚC TRÁI CÂY37
16. 弟は自動車をほしがっています
EM TRAI TÔI MUỐN CÓ XE HƠI.....39
17. 私はイタリアへ行きたいです
TÔI MUỐN ĐI Ý42
18. 友達は上海蟹を食べがっています
BẠN TÔI MUỐN ĂN CUA THƯỢNG HẢI.....44
19. バンドは景色がとてもいいです
ĐƯỜNG VEN BIỂN CÓ PHONG CẢNH RẤT TỐT46
20. 去年はあまり寒くありませんでした
NĂM NGOÀI KHÔNG CÓ LẠNH LẮM49
21. 上海はよく雨が降ります
THƯỢNG HẢI THƯỜNG HAY MƯA.....51
22. 気温は17度から23度までです
NHIỆT ĐỘ TỪ 17 ĐẾN 23 ĐỘ53
23. 名古屋からの飛行機は11時に上海に着きます
ĐI MÁY BAY TỪ NAGOYA ĐẾN THƯỢNG HẢI LÚC 11 GIỜ 56
24. 学校に遅れましたか。
BẠN ĐÃ ĐI HỌC TRỄ HẢ?.....58
25. 私は上海に住んでいます
TÔI SỐNG Ở THƯỢNG HẢI60
26. 鈴木さんはガーデン。ホテルに泊まっています
ANH SUZUKI TRỌ LẠI Ở KHÁCH SẠN SÂN VƯỜN.....62

27. 私は上海が好きです	
TÔI THÍCH THƯƠNG HẢI.....	66
28. 私は魚が嫌いです	
TÔI GHÉT CÁ.....	67
29. これは上海の地図です	
ĐÂY LÀ BẢN ĐỒ THƯƠNG HẢI.....	70
30. 部屋にテレビがあります	
TRONG PHÒNG CÓ TIVI.....	72
31. 教室学生がいます	
TRONG LỚP HỌC CÓ HỌC SINH.....	74
32. 岩崎さんは中国語を勉強しています	
IWASAKI ĐANG HỌC TIẾNG TRUNG QUỐC.....	76
33. 私は日本語ができます	
TÔI CÓ THỂ NÓI ĐƯỢC TIẾNG NHẬT.....	79
34. この大学の学生は閲覧室で本を読むことができます	
SINH VIÊN CỦA TRƯỜNG NÀY CÓ THỂ ĐỌC SÁCH TRONG THƯ VIỆN.....	81
35. 上海大学へ行くつもりです	
TÔI ĐỊNH ĐI ĐẾN TRƯỜNG ĐẠI HỌC THƯƠNG HẢI.....	83
36. 私は留学しようと思っています	
TÔI MUỐN ĐI DU HỌC.....	85
37. 教室は学生でいっぱいです	
LỚP HỌC ĐÂY SINH VIÊN.....	88
38. 私はテキストを家に忘れてきました	
TÔI ĐÃ QUÊN SÁCH GIÁO KHOA Ở NHÀ.....	90
39. 陳はレポートをかくのを忘れてました	
CHIN ĐÃ QUÊN VIẾT BÁO CÁO.....	92

40. 李さんは山田さんに傘を貸しました
RI CHO YAMADA MUON DÙ 94
41. ペンを貸してください
LÀM ƠN, HÃY CHO TÔI MUON VIẾT MÁY 97
42. 私は経済の参考書を借りるつもりです
TÔI ĐỊNH MUON SÁCH THAM KHẢO VỀ KINH TẾ 99
43. はい、分かりました
VÂNG TÔI HIỂU RỒI 101
44. 社長に聞いてみます
THỬ HỎI TRƯỞNG PHÒNG XEM 104
45. ふるさとのことが懐かしいです
TÔI NHỚ QUÊ HƯƠNG 106
46. あの方は医者さんです
NGƯỜI ĐÓ LÀ BÁC SĨ 108
47. 社長は「考えておきます」と言っています
TRƯỞNG PHÒNG NÓI RẰNG LÀ [ĐỂ SUY NGHĨ LẠI] 111
48. 僕はタクシーに乗って会社に来ます
TÔI ĐI TAXI ĐẾN CÔNG TY 113
49. そこを石に曲がってください
HÃY QUEO PHẢI VỀ HƯỚNG ĐÓ 115
50. 車に気をつけてください
HÃY CẢN THẬN XE CỘ 118
51. 中国銀行へはどう行けいいですか
NGÂN HÀNG TRUNG QUỐC NÊN ĐI THỂ NÀO THÌ ĐƯỢC 120
52. これを人民元に両替していただけますか。
TÔI CÓ THỂ NHỜ ANH ĐỔI TIỀN NHÂN DÂN TỆ Ở ĐÂY ĐƯỢC KHÔNG A? 123

53. この機会は故障したようですね	
CÁI MÁY NÀY DƯỠNG NHƯ ĐÃ BỊ HỎNG RỒI.....	125
54. クレジット。カードは使いやすいですよ	
THẺ TÍN DỤNG DỄ SỬ DỤNG LẮM ĐẤY.....	128
55. ちょっと分かりにくいですね	
HƠI KHÓ HIỂU MỘT CHÚT NHỈ!.....	130
56. 社長と一緒に日本料理を食べました	
TÔI ĐÃ CÙNG ĐI ĂN MÓN ĂN NHẬT VỚI TRƯỞNG PHÒNG.....	133
57. おかげさまで、元気です	
NHỜ TRỜI TÔI KHỎE.....	135
58. 私は歯が痛いです	
TÔI BỊ ĐAU RĂNG.....	137
59. 私はちょっとめまいがします	
TÔI CẢM THẤY CHÓNG MẮT/ HOA MẮT.....	139
60. 回だけ病気になったことがあります	
TÔI ĐÃ TỪNG BỊ BỆNH CHỈ MỘT LẦN.....	141
61. 郵便局はさくら銀行の右側にあります	
BƯU ĐIỆN CÓ Ở BÊN PHẢI CỦA NGÂN HÀNG.....	144
62. 山田課長はどこにいますか。	
TRƯỞNG KHOA YAMADA CÓ Ở ĐÂU VẬY?.....	146
63. 東京の友達に手紙を送りたいです	
TÔI MUỐN GỬI THƯ CHO BẠN BÈ Ở TOKYO.....	148
64. 私はツインルームを予約しました	
TÔI ĐÃ ĐẶT TRƯỚC PHÒNG ĐÔI.....	150
65. ちょっとお願いしたいですが。	
LÀM ƠN CHO TÔI HỎI MỘT CHÚT ĐƯỢC KHÔNG Ạ?.....	152
66. お先に帰ってもいいですか。	
DÙ TÔI VỀ TRƯỚC CŨNG ĐƯỢC CHỨ.....	154

67. サイズはどのぐらいですか。
SAI CỠ KHOẢNG BAO NHIÊU? 157
68. よく似合いますね。
BẠN MẶC HỢP NHỈ? 159
69. いくらですか。
BAO NHIÊU TIỀN VẬY? 161
70. 5000円のおつりです。
TIỀN THỐI 5000 YÊN 163
71. 山田さんは家族のことを心配しているでしょう
ANH YAMADA CÓ VÊ LO LẮNG VỀ CHUYỆN GIA ĐÌNH 166
72. 私は食事の後、散歩する習慣があります
TÔI CÓ THÓI QUEN ĐI DẠO BỘ SAU KHI ĂN 168
73. では、バドミントンをしましょう
VẬY THÌ CHÚNG TA HÃY CÙNG CHƠI BÓNG VÔ NHÉ 170
74. 明日見に行きませんか。
NGÀY MAI CÓ ĐI XEM KHÔNG? 173
75. これから李さんを誘いに行きましょう
TỪ BÂY GIỜ CHÚNG TA MỜI RI CÙNG ĐI 175
76. 山崎さんは来月から日本に戻ることにになりました
ANH YAMASAKI CÓ THAM DỰ BUỔI TIỆC VÀO THÁNG SAU KHÔNG? 177
77. 山田課長は来月から日本に戻ることにになりました
ANH YAMASAKI TỪ THÁNG SAU ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH TRỞ VỀ NHẬT 180
78. タイへ行くにしました
TÔI QUYẾT ĐỊNH ĐI THÁI LAN 182
79. この雑誌は西山さんのです
TẠP CHÍ NÀY LÀ CỦA NISHIYAMA 185

80. そこに新聞がたくさんあります Ở ĐÓ CÓ NHIỀU BÁO.....	187
81. すぐ持ってきます TÔI SẼ MANG ĐẾN NGAY.....	189
82. 私は結婚してからも仕事を続けていくつもりです SAU KHI KẾT HÔN TÔI ĐỊNH SẼ TIẾP TỤC LÀM TIẾP CÔNG VIỆC.....	191
83. 上海から東京までどれぐらいかかりましたか。 TỪ THƯỢNG HẢI ĐẾN TOKYO MẤT KHOẢNG BAO LÂU?.....	194
84. そのエレベーターをご利用ください HÃY SỬ DỤNG THANG MÁY ĐÓ.....	196
85. 大成功だったと思います TÔI NGHĨ LÀ RẤT THÀNH CÔNG.....	198
86. 王さんパーティーを開くことに賛成しています ANH Ồ TÁN THÀNH VIỆC MỞ BUỔI TIỆC.....	200
87. 陳さんのコンピューターは私のよりずっと高いです MÁY TÍNH CỦA CHIN ĐẮT HƠN CỦA TÔI.....	202
88. 私は上海熱線が一番便利だと思います TÔI NGHĨ TUYẾN HỒNG NGOẠI THƯỢNG HẢI LÀ TIỆN LỢI NHẤT.....	204
89. インターネットを通して、いろいろな情報を手に入れることができます THÔNG QUA INTERNET CÓ THỂ CÓ TRONG TAY NHIỀU LOẠI THÔNG TIN.....	207
90. 2008年のオリンピックは北京で行われるのです ĐẠI HỘI OLYMPIC SẼ TỔ CHỨC Ở BẮC KINH.....	209
91. ほかの選手より彼女のほうが成績がずっといいです THÀNH TÍCH VỀ PHÍA CỦA CÔ ẤY TỐT HƠN HẸN NHỮNG TUYỂN THỦ KHÁC.....	212

92. この人はその人ほど遅くありません
 NGƯỜI NÀY KHÔNG TRỄ BẰNG NGƯỜI ĐÓ.....214
93. 2010年のエキスポは上海で行われるそうです
 NGHE NÓI LÀ SẼ TỔ CHỨC HỘI TRIỂN LÃM NĂM 2010 Ở
 THƯỢNG HẢI.....216
94. 私は今ボランティア活動に参加しています
 BÂY GIỜ TÔI ĐANG THAM GIA VÀO HOẠT ĐỘNG TỪ THIỆN 219
95. インタビューを始めたいんです
 TÔI MUỐN BẮT ĐẦU PHÒNG VẤN.....221
96. 山田さんとまたお会いできて、嬉しいです
 CÓ THỂ GẶP ANH YAMADA TÔI RẤT VUI.....224
97. 私も着いたばかりです
 TÔI CŨNG VỪA MỚI ĐẾN.....226
98. 博物館の中で写真を撮ってはいけません
 KHÔNG ĐƯỢC PHÉP CHỤP ẢNH Ở VIỆN BẢO TÀN.....228
99. 山田さんのご健康のために、乾杯しましょう
 CHÚNG TA CÙNG CẠN LY VÌ SỨC KHỎE CỦA ANH YAMADA....231
100. 環境の保護は私たちと密接な関係があります
 VIỆC BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG CÓ QUAN HỆ MẬT THIẾT VỚI
 CHÚNG TA.....234

SÁCH ĐÃ XUẤT BẢN - CÁC BẠN TÌM ĐỌC:



PHÁT HÀNH TẠI NHÀ SÁCH THÀNH NGHĨA TP.HCM
HỆ THỐNG NHÀ SÁCH - SIÊU THỊ NGUYỄN VĂN CỬ TRÊN TOÀN QUỐC
 288B An Dương Vương, P4, Q.5, TP.HCM * ĐT/Fax: 08. 38392516
 Website: <http://sachthanhnghia.com> * Email: contact@sachthanhnghia.com



2 000112 249364

Giá: 39.000VNĐ